

## ФИНАНСОВО СПОРАЗУМЕНИЕ<sup>1</sup>

Европейската комисия, наричана по-долу за краткост **“КОМИСИЯТА”**, действаща за и от името на Европейската общност, наричана по-надолу **“ОБЩНОСТТА”**,

от една страна и

Правителството на Република България, наричано по-надолу **“ПОЛУЧАТЕЛ”**,

от друга страна,

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

Мярката, спомената в чл.1 по-долу, ще бъде изпълнявана и финансирана с бюджетни средства на ОБЩНОСТТА в съответствие с условията, предвидени в това Споразумение. Техническата, правната и административна рамка, в която мярката, посочена в чл.1 по-долу ще бъде изпълнявана, е описана в “Общите условия”, приложени към Рамковото споразумение между КОМИСИЯТА и СТРАНАТА-ПОЛУЧАТЕЛ, и допълнена от разпоредбите на този Меморандум и анекса “Специални разпоредби” към него

### ЧЛЕН 1 – ЕСТЕСТВО И ПРЕДМЕТ

Като част от програмата си за помощи ОБЩНОСТТА ще подпомогне финансирането на следната МЯРКА:

Номер на програмата: **2005/17-519.01**

Заглавие: **Програма за подкрепа от Общността в областта на ядрената безопасност за България**

Срок на действие: **До 30/11/2007**

### ЧЛЕН 2 - АНГАЖИМЕНТ НА ОБЩНОСТТА

Финансовото участие на ОБЩНОСТТА се определя на максимум **3,925,000 €** hereinafter наричано по-долу за краткост **“ПОМОЩ НА ЕО (Европейската общност)”**.

---

<sup>1</sup> Финансовото Споразумение има следната структура: 1. начален документ, съдържащ информация за страната, стойността на помощта и лицето, упълномощено да подпише 2. Рамково споразумение вкл Анекс А и Анекс Б, Анекс В – Специални условия /текстът на приетото финансово предложение, от Описание и цели нататък и Анекс Г “Прозрачност/публичност/.

### ЧЛЕН 3 – ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ И ИЗТИЧАНЕ НА СРОКА НА ДЕЙСТВИЕ

За настоящата МЯРКА, ПОМОЩТА НА ЕО ще бъде валидна за договаряне до **30 ноември 2007 г.** при условията на това Споразумение. Всички договори следва да бъдат подписани до тази дата. Тази част от средствата от ПОМОЩТА НА ЕО, която не е договорена дотогава, ще бъде анулирана.

Крайният срок за изпълнение на договорите е **30 ноември 2008.** КОМИСИЯТА може, при изключителни обстоятелства, да разреши съответно увеличаване на периода на договаряне или на срока за изпълнение на договорите, при условие че това е поискано в разумен срок и е аргументирано от ПОЛУЧАТЕЛЯ. Разплащането на средствата може да продължи в срок до 12 месеца след крайния срок за изпълнение на договорите, с цел да бъдат покрити задължения, свързани с изпълнението на договорите, сключени по програмата. Настоящото Споразумение престава да бъде в сила с изтичането на срока за разплащане на ПОМОЩТА. Всички средства, които не са изразходвани, трябва да бъдат върнати на Комисията.

### ЧЛЕН 4 - АДРЕСИ

Кореспонденцията, свързана с изпълнението на МЯРКАТА, в която се посочва номера и наименованието на МЯРКАТА, следва да се изпраща както следва:

#### **За ОБЩНОСТТА:**

Делегация на Европейската комисия  
ул. "Московска" № 9  
ПК 668  
1000 София  
България

Тел: (+359 2) 933 5252  
Факс: (+359 2) 933 5233

#### **За ПОЛУЧАТЕЛЯ:**

г-н Пламен Орешарски  
Министър на финансите (Национален координатор на помощта)  
Министерство на финансите  
ул. "Раковски" № 102  
1040 София  
България

### ЧЛЕН 5 – БРОЙ ОРИГИНАЛНИ ЕКЗЕМПЛЯРИ

Настоящото Споразумение е съставено в два еднакви екземпляра на английски език.

### ЧЛЕН 6 – ВЛИЗАНЕ В СИЛА

Настоящото Споразумение влиза в сила на датата, на която бъде подписано и от двете страни. Никакви разходи, направени преди тази дата, няма да се покриват от ПОМОЩТА НА ЕО.

Приложенията са неразделна част от това Споразумение.

Изготвено в .....

Изготвено в .....

Дата

Дата

**За ПОЛУЧАТЕЛЯ**

**За ОБЩНОСТТА**

.....

.....

.....

.....

Приложения:

- 1 Рамково споразумение (с неговите Приложения А и Б)
- 2 Специални условия (Приложение В)
- 3 Прозрачност и публичност (Приложение Г)